



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
13 December 2011  
Russian  
Original: English

Шестьдесят шестая сессия  
Пункт 19(а) повестки дня

## **Устойчивое развитие: осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию**

**Доклад Второго комитета\***

*Докладчик:* г-н Раймонд Ландвелд (Суринам)

### **I. Введение**

1. Второй комитет провел обсуждения по существу пункта 19 повестки дня (см. A/66/440, пункт 2). Решения по подпункту (а) принимались на 34, 36 и 37-м заседаниях 10 и 22 ноября и 1 декабря 2011 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом этого подпункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/66/SR.34, 36 и 37).

### **II. Рассмотрение предложений**

#### **A. Проекты резолюций A/C.2/66/L.30 и A/C.2/66/L.59**

2. На 34-м заседании 10 ноября представитель Аргентины от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию» (A/C.2/66/L.30), следующего содержания:

\* Доклад Комитета по данному пункту публикуется в 11 частях под условным обозначением A/66/440 и Add.1–10.



*«Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на свои резолюции 55/199 от 20 декабря 2000 года, 56/226 от 24 декабря 2001 года, 57/253 и 57/270 А от 20 декабря 2002 года и 57/270 В от 23 июня 2003 года, а также на свои резолюции 64/236 от 24 декабря 2009 года и 65/152 от 20 декабря 2010 года и все другие резолюции, касающиеся осуществления Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию,*

*ссылаясь также на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию, Повестку дня на XXI век, Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»), а также на Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития, Дохинскую декларацию о финансировании развития: итоговый документ Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса и итоговый документ пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия,*

*напоминая о своем решении провести в 2012 году в Бразилии Конференцию Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию,*

1. *принимает к сведению также доклад Генерального секретаря об осуществлении Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию;*

2. *принимает к сведению доклад Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию о работе его второй сессии и одобряет решение 2/1 «Процесс подготовки проекта итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию», содержащееся в главе VI этого доклада;*

3. *постановляет, что Конференция Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию будет проведена 4–6 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, и одобряет предварительную повестку дня Конференции, изложенную в приложении I к настоящей резолюции;*

4. *постановляет также, что Конференция будет проведена с участием глав государств и правительств, и призывает все государства-члены быть представленными на этом уровне;*

5. *постановляет далее, что в ходе Конференции будет проведено шесть пленарных заседаний — по два заседания в день — и четыре заседания за круглым столом в интерактивном формате, которые будут проводиться одновременно с пленарными заседаниями, за исключением пленарных заседаний, посвященных открытию и закрытию Конференции;*

6. *постановляет*, что пленарные заседания и четыре заседания за круглым столом в интерактивном формате будут проводиться в соответствии с предлагаемой организацией работы Конференции, изложенной в приложении II к настоящей резолюции;

7. *призывает* все государства-члены продолжать активно участвовать в процессе подготовки и в проведении самой Конференции в целях достижения в ходе Конференции успешных результатов;

8. *постановляет*, что третья сессия Подготовительного комитета будет проведена 28–30 мая 2012 года в Рио-де-Жанейро;

9. *просит* в соответствии с рекомендацией Бюро Подготовительного комитета предусмотреть покрытие расходов на обеспечение устным переводом и другими конференционными услугами, требующимися в ходе подготовительного процесса, в том числе в процессе обсуждения проекта итогового документа; ресурсы, уже выделенные на проведение двадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию, должны являться неотъемлемой частью испрашиваемых ресурсов;

10. *вновь обращается* к Генеральному секретарю с просьбой продолжать оказывать всяческую надлежащую поддержку работе Конференции и обеспечивать межучрежденческое взаимодействие, эффективное участие системы Организации Объединенных Наций и согласованность ее действий, а также эффективное использование ресурсов для рассмотрения цели и обеих тем Конференции;

11. *вновь предлагает* правительствам и всем соответствующим заинтересованным сторонам, включая региональные комиссии, организации и органы Организации Объединенных Наций, другие соответствующие межправительственные и региональные организации, международные финансовые учреждения и основные группы, занимающиеся вопросами устойчивого развития, принимать всестороннее и эффективное участие на всех уровнях и предлагать соображения и предложения, отражающие накопленный ими опыт и извлеченные уроки, в качестве вклада в процесс подготовки к Конференции в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе подготовки государствами-членами;

12. *рекомендует* правительствам продолжать активно участвовать и координировать вклад всех национальных учреждений, ведающих вопросами экономического развития, социального развития и рационального природопользования, в процесс проведения своих национальных мероприятий по подготовке к Конференции;

13. *вновь заявляет* о важности оказания системой развития Организации Объединенных Наций — в соответствующих случаях по просьбе национальных властей — поддержки проводимым странами национальным мероприятиям по подготовке к Конференции;

14. *настоятельно призывает* развитые страны и международных и двусторонних доноров вносить взносы в Целевой фонд Комиссии по устойчивому развитию для Конференции, просит Генерального секретаря продолжать предпринимать усилия для обеспечения эффективного и действенного использования ограниченных ресурсов Целевого фонда в инте-

ресах активизации участия представителей из развивающихся стран в процессе подготовки к Конференции и в самой Конференции и в этой связи рекомендует Генеральному секретарю уделять первоочередное внимание при использовании ресурсов Целевого фонда покрытию расходов на приобретение авиабилетов на проезд экономическим классом и выплату суточных и терминальных расходов;

15. *просит* Генерального секретаря представить доклад о результатах Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят седьмой сессии и постановляет включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят седьмой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие» подпункт, озаглавленный «Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию», с учетом положений итогового документа Конференции.

## Приложение I

### **Предварительная повестка дня Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (Рио-де-Жанейро, Бразилия, 4–6 июня 2012 года)**

1. Открытие Конференции.
2. Выборы Председателя.
3. Утверждение правил процедуры.
4. Утверждение повестки дня Конференции.
5. Выборы должностных лиц помимо Председателя.
6. Организация работы, включая учреждение Главного комитета, и другие организационные вопросы.
7. Полномочия представителей, принимающих участие в Конференции:
  - а) назначение членов Комитета по проверке полномочий;
  - б) доклад Комитета по проверке полномочий.
8. Общие прения.
9. Доклады заседаний за круглым столом.
10. Итоговый документ Конференции.
11. Утверждение доклада Конференции.
12. Закрытие Конференции.

## Приложение II

### **Предлагаемая организация работы Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (Рио-де-Жанейро, Бразилия, 4–6 июня 2012 года)**

1. Изложенные ниже процедуры были разработаны на основе резолюции 64/236 Генеральной Ассамблеи.
2. Конференция Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию будет проведена 4–6 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия.

#### **I. Организация работы**

##### **A. Пленарные заседания**

3. В ходе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию будет проведено в общей сложности шесть пленарных заседаний на высоком уровне:

понедельник, 4 июня 2012 года, с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.

вторник, 5 июня 2012 года, с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.

среда, 6 июня 2012 года, с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.

При необходимости могут проводиться и вечерние заседания. Все пленарные заседания будут проводиться в выставочном и конференционном центре «Риосентро».

4. Список ораторов для пленарных заседаний будет составлен путем жеребьевки в соответствии с принятым протоколом, который предусматривает, что первыми выступают главы государств и правительств, а затем остальные главы делегаций. Продолжительность выступлений будет ограничена пятью минутами. Для всех, кроме представителей государств-членов, запись ораторов будет прекращена в понедельник, 9 апреля 2012 года.

5. Первое пленарное заседание, запланированное на первую половину дня в понедельник, 4 июня 2012 года, начнется с официального открытия Конференции Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, после чего будут проведены выборы Председателя Конференции. Со вступительными заявлениями выступят Председатель Конференции, Председатель Генеральной Ассамблеи, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и генеральный секретарь Конференции. Кроме того, на заседании будут рассмотрены все процедурные и организационные вопросы, включая вопросы утверждения правил процедуры и повестки дня, выборов должностных лиц помимо Председателя, учреждения Главного комитета, назначения членов Комитета по проверке полномочий и порядка подготовки доклада Конференции.

6. В начале пленарного заседания во второй половине дня в понедельник, 4 июня 2012 года, слово для выступления будет предоставлено Председателю Экономического и Социального Совета. Участники пленарного заседания также заслушают заявления от каждой из девяти основных групп, продолжительность которых будет ограничена тремя минутами.

7. Предполагается, что заключительное пленарное заседание, намеченное на вторую половину дня в среду, 6 июня 2012 года, завершится принятием итогового документа и доклада Конференции.

## **В. Главный комитет**

8. Главный комитет будет учрежден в соответствии с правилами процедуры Конференции. Предлагается, чтобы Главный комитет при необходимости проводил свои заседания одновременно с пленарными заседаниями, за исключением заседаний, посвященных открытию и закрытию Конференции. Главный комитет будет заниматься завершением рассмотрения всех неурегулированных вопросов.

## **С. Заседания за круглым столом высокого уровня**

9. В рамках Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию будет проведено четыре заседания за круглым столом в интерактивном формате, которые пройдут одновременно с пленарными заседаниями в следующие сроки:

понедельник, 4 июня 2012 года, с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.

вторник, 5 июня 2012 года, с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.

среда, 6 июня 2012 года, с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м.

10. Все четыре заседания за круглым столом будут посвящены общей теме: «Анализ будущих направлений работы по выполнению решений, которые предполагается принять на Конференции».

11. В рамках каждого заседания за круглым столом Председателем Конференции будут назначены по два сопредседателя и одному докладчику из числа глав государств и правительств и министров, участвующих в Конференции, в соответствии с принципом справедливого географического распределения и с учетом кандидатур, внесенных председателями региональных групп в ответ на предложение выдвигать кандидатуры.

12. Итоги работы заседаний за круглым столом должны найти отражение в подготовленных докладчиками резюме, которые должны быть представлены на заключительном пленарном заседании Конференции и включены в окончательный доклад Конференции.

13. На каждом из четырех заседаний за круглым столом будут оборудованы места для 70 участников: до 50 мест для делегаций правительств и 20 мест для остальных участников, включая представителей наблюдателей, структур системы Организации Объединенных Наций и других аккредитованных межправительственных организаций и основных групп. Государствам-членам рекомендуется обеспечить, чтобы в ходе заседаний за круглым столом они были представлены на как можно более высоком уровне. Секретариат предложит участникам заблаговременно до начала Конференции записаться для участия в одном из заседаний за круглым столом с учетом указанного выше общего числа участников. Об открытии записи для участия в заседаниях за круглым столом будет объявлено в «Журнале Организации Объединенных Наций».

14. Любое данное государство, наблюдатель, структура системы Организации Объединенных Наций или другая аккредитованная межправительственная организация или представитель основной группы может принимать участие лишь в одном из заседаний за круглым столом. Каждого участника может сопровождать один советник.

15. Список участников каждого заседания за круглым столом будет распространяться до начала заседания.

16. В дополнительном зале, который будет открыт для представителей средств массовой информации и всех остальных аккредитованных участников, будет организована телетрансляция заседаний за круглым столом.

## **II. Полномочия представителей на Конференции: назначение членов Комитета по проверке полномочий**

17. Члены Комитета по проверке полномочий будут назначаться в соответствии с правилами процедуры Конференции.

## **III. Участники**

### **A. Государства-члены и наблюдатели**

18. Конференция, включая пленарные и неофициальные заседания, будет открыта для участия всех государств — членов Организации Объединенных Наций, Святого Престола в качестве государства-наблюдателя и Палестины в качестве наблюдателя, а также межправительственных организаций и других субъектов, получивших от Генеральной Ассамблеи постоянное приглашение участвовать в качестве наблюдателей в сессиях и работе всех созываемых под ее эгидой международных конференций, в соответствии с правилами процедуры Конференции.

## **В. Институциональные заинтересованные лица**

19. Другие соответствующие межправительственные организации, аккредитованные на Всемирной встрече на высшем уровне и в Комиссии по устойчивому развитию, а также соответствующие организационные системы Организации Объединенных Наций могут участвовать в дискуссиях на Конференции, в надлежащих случаях, в соответствии с ее правилами процедуры.

20. Кроме того, заинтересованные межправительственные организации, которые не были аккредитованы на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию или в Комиссии по устойчивому развитию, могут обратиться к Генеральной Ассамблее с просьбой об аккредитации в соответствии с установленной процедурой аккредитации. Электронные формы регистрации и аккредитации будут размещены на веб-сайте Конференции (<http://www.uncsd2012.org/rio20/>).

## **С. Основные группы**

21. Основные группы, аккредитованные на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию и имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, приглашаются принять участие в дискуссиях на Конференции, в надлежащих случаях, в соответствии с ее правилами процедуры.

22. Кроме того, заинтересованные основные группы, не имеющие консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете или не аккредитованные на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию и в Комиссии по устойчивому развитию, могут обратиться к Генеральной Ассамблее с просьбой об аккредитации в соответствии с установленной процедурой аккредитации.

## **IV. Секретариат**

23. В соответствии с положениями резолюции 64/236 Генеральной Ассамблеи генеральный секретарь Конференции выступает в качестве координатора в рамках Секретариата Организации Объединенных Наций по вопросам оказания содействия в организации Конференции в сотрудничестве с властями принимающей страны.

## **V. Документация**

24. Официальная документация Конференции будет включать документы, выпущенные до, во время и после Конференции.

25. В соответствии с практикой, сложившейся на предыдущих конференциях Организации Объединенных Наций, рекомендуется, чтобы доклад Конференции включал решения Конференции, краткий отчет о ходе ее работы и общую информацию о работе Конференции и о решениях, принятых на пленарных заседаниях.

26. В доклад Конференции должны быть также включены резюме обсуждений в ходе пленарных заседаний и заседаний за круглым столом.

## **VI. Организация параллельных заседаний и других мероприятий Конференции**

27. Параллельные заседания и другие мероприятия, включая форум партнеров и учебные центры, будут проводиться в те же часы, что и пленарные заседания и заседания за круглым столом, если они проводятся в основном здании. Форум партнеров и учебные центры будут являться официальной частью Конференции. Устный перевод на таких заседаниях будет обеспечиваться по мере возможности.

## **VII. Смежные мероприятия**

28. Специальные мероприятия, включая брифинги, семинары, практикумы и групповые дискуссии по вопросам, касающимся устойчивого развития, будут организовываться для участников Конференции государствами-членами, организациями системы Организации Объединенных Наций и аккредитованными институциональными и неинституциональными заинтересованными сторонами. Расписание этих мероприятий будет размещено на указанном выше веб-сайте Конференции.

## **VIII. Освещение средствами массовой информации**

29. Департамент общественной информации Секретариата будет готовить комплекты материалов для журналистов, освещающих работу Конференции. Кроме того, по итогам пленарных заседаний, заседаний за круглым столом и других мероприятий будут регулярно выпускаться пресс-релизы. Все соответствующие документы будут размещаться в электронном виде на веб-сайте Конференции.

30. Пленарные заседания и заседания за круглым столом, а также пресс-конференции будут транслироваться в прямом эфире в помещении, отведенном для СМИ. Программа специальных брифингов для журналистов и пресс-конференций будет объявлена позднее».

3. На 37-м заседании 1 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции «Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию» (A/C.2/66/L.59), представленный Докладчиком на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/66/L.30.

4. На том же заседании секретарь Комитета зачитала заявление о последствиях проекта резолюции A/C.2/66/L.59 для бюджета по программам.

5. Также на 37-м заседании представитель Бразилии в своем качестве координатора консультаций по этому проекту резолюции устно внес в пункт 16 его постановляющей части исправление, вставив слова «добровольных взносов» перед словами «Комиссии для Конференции».
6. На том же заседании представитель Франции зачитал исправления к тексту проекта резолюции A/C.2/66/L.59 на французском языке (см. A/C.2/66/SR.37).
7. Также на 37-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/66/L.59 с внесенным в него устным исправлением (см. пункт 16).
8. После принятия этого проекта резолюции представитель Аргентины сделал заявление от имени Группы 77 и Китая (см. A/C.2/66/SR.37).
9. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/66/L.59 проект резолюции A/C.2/66/L.30 был снят с рассмотрения его авторами.

## **В. Проект решения A/C.2/66/L.52**

10. На 36-м заседании 22 ноября Комитет имел в своем распоряжении проект решения «Вклад девятой сессии Форума Организации Объединенных Наций по лесам в проведение Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию» (A/C.2/66/L.52), представленный Бюро Комитета.
11. На том же заседании Комитет был информирован о том, что этот проект решения не имеет последствий для бюджета по программам.
12. Также на 36-м заседании Комитет принял проект решения A/C.2/66/L.52 (см. пункт 17, проект решения I).

## **С. Проект решения A/C.2/66/L.53**

13. На 36-м заседании 22 ноября Комитет имел в своем распоряжении проект решения «Порядок аккредитации и участия в подготовительном процессе и в Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию соответствующих неправительственных организаций и других основных групп» (A/C.2/66/L.53), представленный Бюро Комитета.
14. На том же заседании Комитет был информирован о том, что этот проект решения не имеет последствий для бюджета по программам.
15. Также на 36-м заседании Комитет принял проект решения A/C.2/66/L.53 (см. пункт 17, проект решения II).

### III. Рекомендации Второго комитета

16. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

**Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 55/199 от 20 декабря 2000 года, 56/226 от 24 декабря 2001 года, 57/253 и 57/270 А от 20 декабря 2002 года и 57/270 В от 23 июня 2003 года, а также на свои резолюции 64/236 от 24 декабря 2009 года и 65/152 от 20 декабря 2010 года и все другие соответствующие резолюции, касающиеся осуществления Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию,

*ссылаясь также* на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию<sup>1</sup>, Повестку дня на XXI век<sup>2</sup>, Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век<sup>3</sup>, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию<sup>4</sup> и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)<sup>5</sup>, а также на Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития<sup>6</sup>, Дохинскую декларацию о финансировании развития — итоговый документ Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса<sup>7</sup> и итоговый документ пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия<sup>8</sup>,

*напоминая* о своем решении провести в 2012 году в Бразилии Конференцию Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию<sup>9</sup>,

<sup>1</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

<sup>2</sup> Там же, приложение II.

<sup>3</sup> Резолюция S-19/2, приложение.

<sup>4</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

<sup>5</sup> Там же, резолюция 2, приложение.

<sup>6</sup> Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

<sup>7</sup> Резолюция 63/239, приложение.

<sup>8</sup> См. резолюцию 65/1.

<sup>9</sup> См. резолюцию 64/236, пункт 20.

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>10</sup>;
2. *принимает к сведению также* доклад Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию о работе его второй сессии<sup>11</sup> и одобряет его решение 2/1 «Процесс подготовки проекта итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию», содержащееся в главе VI этого доклада;
3. *постановляет*, что Конференция Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию будет проведена 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, и рекомендует для принятия Конференцией предварительную повестку дня Конференции, приводимую в приложении I к настоящей резолюции;
4. *рекомендует* государствам-членам направить на Конференцию своих представителей как можно более высокого уровня, включая глав государств и правительств;
5. *постановляет*, что в ходе Конференции будет проведено шесть пленарных заседаний — по два заседания в день — и четыре заседания высокого уровня за круглым столом, которые будут проводиться одновременно с пленарными заседаниями, за исключением пленарных заседаний, посвященных открытию и закрытию Конференции;
6. *постановляет также*, что работа Конференции будет строиться в соответствии с организацией работы, приводимой в приложении II к настоящей резолюции;
7. *отмечает* необходимость ускорения процесса подготовки проекта временных правил процедуры для его завершения как можно раньше в 2012 году и в этой связи отмечает решение Бюро Подготовительного комитета приступить к проведению неофициальных консультаций по этому вопросу в целях их своевременного завершения;
8. *призывает* все государства-члены продолжать активно участвовать в процессе подготовки к Конференции и принять активное участие в самой Конференции в целях обеспечения ее успешного проведения;
9. *постановляет*, что третья сессия Подготовительного комитета будет проведена 13–15 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро;
10. *настоятельно рекомендует* государствам-членам завершить переговоры по проекту итогового документа на третьей сессии Подготовительного комитета;
11. *вновь обращается* к Генеральному секретарю с просьбой продолжать оказывать всю необходимую поддержку работе в рамках подготовки к Конференции и в ходе самой Конференции и обеспечивать межучрежденческое взаимодействие, конструктивное участие системы Организации Объединенных Наций и слаженность ее действий, а также эффективное использование ресурсов, с тем чтобы можно было реализовать цель Конференции и рассмотреть обе темы;

---

<sup>10</sup> A/66/287.

<sup>11</sup> A/CONF.216/PC/9.

12. *предлагает* государствам-членам, наблюдателям и всем соответствующим заинтересованным сторонам, включая региональные комиссии, организации и органы Организации Объединенных Наций, другие соответствующие межправительственные и региональные организации, международные финансовые учреждения и основные группы, занимающиеся вопросами устойчивого развития, принять всестороннее и эффективное участие в Конференции и выдвигать идеи и предложения, отражающие накопленный ими опыт и извлеченные уроки, в качестве вклада в подготовку к Конференции в соответствии с договоренностью, достигнутой государствами-членами в ходе подготовительного процесса;

13. *рекомендует* правительствам в ходе проведения своих национальных мероприятий по подготовке к Конференции продолжать активно задействовать все национальные учреждения, ведающие вопросами экономического развития, социального развития и охраны окружающей среды, и координировать их вклад;

14. *особо отмечает* важность оказания системой развития Организации Объединенных Наций — в соответствующих случаях по просьбе национальных властей — поддержки проводимым странами национальным мероприятиям по подготовке к Конференции;

15. *вновь выражает глубокую озабоченность* в связи с тем, что объема средств, имеющихся в Целевом фонде добровольных взносов Комиссии по устойчивому развитию, недостаточно для финансирования участия представителей из развивающихся стран, а также представителей основных групп в совещаниях в рамках процесса подготовки к Конференции и в самой Конференции;

16. *настоятельно призывает* международных и двусторонних доноров и другие страны и структуры, которые в состоянии сделать это, своевременно внести взносы в Целевой фонд добровольных взносов Комиссии для Конференции и просит Генерального секретаря приложить дополнительные усилия для обеспечения эффективного, результативного и прозрачного использования ограниченных ресурсов Целевого фонда в интересах активизации участия представителей из развивающихся стран в процессе подготовки к Конференции, в том числе в оставшихся межсессионных совещаниях, неофициальных «неформальных» переговорах и третьей сессии Подготовительного комитета, и в самой Конференции и в этой связи рекомендует Генеральному секретарю при использовании ресурсов Целевого фонда уделять первоочередное внимание покрытию расходов на приобретение авиабилетов на проезд экономическим классом и выплату суточных и оплате терминальных расходов;

17. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад о результатах Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию;

18. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят седьмой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию», с учетом положений итогового документа Конференции.

## **Приложение I**

### **Предварительная повестка дня Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, Рио-де-Жанейро, Бразилия, 20–22 июня 2012 года**

1. Открытие Конференции.
2. Выборы Председателя.
3. Утверждение правил процедуры.
4. Утверждение повестки дня Конференции.
5. Выборы должностных лиц помимо Председателя.
6. Организация работы, включая учреждение вспомогательных органов, и другие организационные вопросы.
7. Полномочия представителей на Конференции:
  - а) назначение членов Комитета по проверке полномочий;
  - б) доклад Комитета по проверке полномочий.
8. Общие прения.
9. Отчеты о заседаниях за круглым столом.
10. Итоговый документ Конференции.
11. Утверждение доклада Конференции.
12. Закрытие Конференции.

## **Приложение II**

### **Предлагаемая организация работы Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, Рио-де-Жанейро, Бразилия, 20–22 июня 2012 года**

1. Изложенные ниже положения были сформулированы во исполнение резолюции 64/236 Генеральной Ассамблеи.
2. Конференция Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию будет проведена 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия.

#### **I. Организация работы**

##### **A**

##### **Пленарные заседания**

3. В ходе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию будет проведено в общей сложности шесть пленарных заседаний на высоком уровне:

среда, 20 июня 2012 года — с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.;

четверг, 21 июня 2012 года — с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.;

пятница, 22 июня 2012 года — с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.

При необходимости могут проводиться и вечерние заседания. Все пленарные заседания будут проводиться в Выставочном и конференционном центре «Рио-центро».

4. Список ораторов для выступления на пленарных заседаниях будет составлен путем жеребьевки в соответствии с принятым протоколом, который предусматривает, что первыми выступают главы государств и правительств, а затем остальные главы делегаций. В список ораторов будут включены представители Святого Престола в качестве государства-наблюдателя, Палестины в качестве наблюдателя и Европейского союза в качестве наблюдателя. Продолжительность выступлений будет ограничена пятью минутами. Подробная информация о соответствующих процедурах будет своевременно распространена запиской Секретариата, подготовленной в тесной консультации с принимающей страной и Бюро Подготовительного комитета.

5. На пленарном заседании в первой половине дня в среду, 20 июня 2012 года, посвященном официальному открытию Конференции, будут рассмотрены все процедурные и организационные вопросы, включая вопросы, связанные с утверждением правил процедуры и повестки дня, выборами Председателя Конференции, выборами должностных лиц, учреждением Главного комитета, назначением членов Комитета по проверке полномочий и порядком подготовки доклада Конференции, а также прочие вопросы. Участники этого пленарного заседания также заслушают заявления Председателя Экономического и Социального Совета и представителей от всех девяти основных групп.

6. Церемония открытия Конференции будет проведена на пленарном заседании во второй половине дня в среду, 20 июня 2012 года, на котором с заявлениями выступят Председатель Конференции, Председатель Генеральной Ассамблеи, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и Генеральный секретарь Конференции.

7. Предполагается, что заключительное пленарное заседание, намеченное на вторую половину дня в пятницу, 22 июня 2012 года, завершится представлением кратких отчетов докладчиками заседаний высокого уровня за круглым столом и принятием итогового документа и доклада Конференции.

## **В**

### **Главный комитет**

8. Главный комитет, учрежденный в соответствии с правилами процедуры Конференции, будет при необходимости проводить свои заседания одновременно с пленарными заседаниями, за исключением заседаний, посвященных открытию и закрытию Конференции. Главный комитет будет заниматься завершением рассмотрения всех неурегулированных вопросов.

**С****Заседания высокого уровня за круглым столом**

9. В рамках Конференции по устойчивому развитию будет проведено четыре заседания высокого уровня за круглым столом, которые пройдут одновременно с пленарными заседаниями в следующие сроки:

среда, 20 июня 2012 года — с 16 ч. 30 м. до 19 ч. 30 м.;

четверг, 21 июня 2012 года — с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.;

пятница, 22 июня 2012 года — с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м.

10. Все четыре заседания высокого уровня за круглым столом будут посвящены общей теме «Анализ будущих направлений работы по выполнению решений, которые предполагается принять на Конференции».

11. В рамках каждого заседания высокого уровня за круглым столом Председателем Конференции будут назначены по два сопредседателя и одному докладчику из числа глав государств и правительств и министров, участвующих в Конференции, в соответствии с принципом справедливого географического распределения и с учетом кандидатур, внесенных председателями региональных групп в ответ на предложение выдвигать кандидатуры.

12. Итоги работы заседаний за круглым столом должны найти отражение в подготовленных докладчиками кратких отчетах, которые должны быть представлены на заключительном пленарном заседании Конференции и включены в окончательный доклад Конференции.

13. Для каждого из четырех заседаний за круглым столом, которые будут проводиться в интерактивном формате и с участием большого числа заинтересованных сторон, предусматривается оборудование мест для 70 участников: до 50 мест для делегаций правительств и не менее 20 мест для остальных участников, включая представителей наблюдателей, структур системы Организации Объединенных Наций и других аккредитованных межправительственных организаций и основных групп. Государствам-членам и другим участникам рекомендуется обеспечить, чтобы в ходе заседаний за круглым столом они были представлены на как можно более высоком уровне. Секретариат предложит участникам заблаговременно до начала Конференции записаться для участия в одном из заседаний за круглым столом с учетом указанного выше общего числа участников. Об открытии записи для участия в заседаниях за круглым столом будет объявлено в «Журнале Организации Объединенных Наций».

14. Каждое государство, наблюдатель, структура системы Организации Объединенных Наций или другая аккредитованная межправительственная организация или представитель одной из основных групп может принимать участие только в одном из заседаний за круглым столом. Каждого участника может сопровождать один советник.

15. Список участников каждого заседания за круглым столом будет распространяться до начала заседания.

16. В дополнительном зале, который будет открыт для представителей средств массовой информации и всех остальных аккредитованных участников, будет организована телетрансляция заседаний за круглым столом.

## **II. Полномочия представителей на Конференции: назначение членов Комитета по проверке полномочий**

17. Члены Комитета по проверке полномочий будут назначаться в соответствии с правилами процедуры Конференции.

## **III. Участники**

### **A**

#### **Государства-члены и наблюдатели**

18. Конференция, включая пленарные и неофициальные заседания, будет открыта для участия всех государств — членов Организации Объединенных Наций, Святого Престола в качестве государства-наблюдателя, Палестины в качестве наблюдателя и Европейского союза в качестве наблюдателя, а также межправительственных организаций и других структур, получивших от Генеральной Ассамблеи постоянное приглашение участвовать в качестве наблюдателей в сессиях и работе всех созываемых под ее эгидой международных конференций, в соответствии с правилами процедуры Конференции.

### **B**

#### **Институциональные заинтересованные стороны**

19. Другие соответствующие межправительственные организации, аккредитованные на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию и при Комиссии по устойчивому развитию, а также соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций могут участвовать в дискуссиях на Конференции в надлежащем порядке в соответствии с правилами процедуры Конференции.

20. Кроме того, заинтересованные межправительственные организации, которые не были аккредитованы на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию или при Комиссии по устойчивому развитию, могут обратиться к Генеральной Ассамблее с просьбой об аккредитации в соответствии с установленной процедурой аккредитации. Электронные формы для регистрации и аккредитации будут размещены на веб-сайте Конференции<sup>12</sup>.

### **C**

#### **Основные группы**

21. Неправительственные организации и другие основные группы, аккредитованные на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию и имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, приглашаются принять участие в дискуссиях на Конференции в надлежащем порядке в соответствии с правилами процедуры Конференции.

22. Кроме того, заинтересованные неправительственные организации и другие основные группы, не имеющие консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете или не аккредитованные на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию и при Комиссии по устойчивому развитию, могут обратиться к Генеральной Ассамблее с просьбой об аккредитации в соответствии с установленной процедурой аккредитации<sup>13</sup>.

<sup>12</sup> <http://www.uncsd2012.org/rio20/>.

<sup>13</sup> См. решение 66/\_\_\_.

#### **IV. Секретариат**

23. Генеральный секретарь Конференции выступает в качестве координатора в рамках Секретариата Организации Объединенных Наций по вопросам оказания содействия в организации Конференции в сотрудничестве с властями принимающей страны.

#### **V. Документация**

24. В соответствии с практикой, сложившейся на предыдущих конференциях Организации Объединенных Наций, официальная документация Конференции будет включать документы, выпущенные до, во время и после Конференции.

25. В соответствии с практикой, сложившейся на предыдущих конференциях Организации Объединенных Наций, рекомендуется, чтобы доклад Конференции включал решения Конференции, краткий отчет о ходе ее работы и общую информацию о работе Конференции и о решениях, принятых на пленарных заседаниях.

26. В доклад Конференции должны быть также включены краткие отчеты о работе пленарных заседаний и заседаний высокого уровня за круглым столом.

#### **VI. Организация параллельных заседаний и других мероприятий Конференции**

27. Параллельные заседания и другие мероприятия, включая форум партнеров и учебные центры, будут проводиться в те же часы, что и пленарные заседания и заседания за круглым столом, если они проводятся в основном здании. Форум партнеров и учебные центры будут являться официальной частью Конференции. Устный перевод на таких заседаниях и мероприятиях будет обеспечиваться при наличии соответствующих возможностей.

#### **VII. Смежные мероприятия**

28. Специальные мероприятия, включая брифинги, семинары, практикумы и дискуссионные форумы по вопросам, касающимся устойчивого развития, будут организовываться для участников Конференции государствами-членами, организациями системы Организации Объединенных Наций и аккредитованными институциональными и неинституциональными заинтересованными сторонами. Рекомендации по организации специальных мероприятий и расписание этих мероприятий будут размещены на веб-сайте Конференции<sup>12</sup>.

#### **VIII. Освещение средствами массовой информации**

29. Департамент общественной информации Секретариата будет готовить комплекты материалов для журналистов, освещающих работу Конференции. Кроме того, по итогам пленарных заседаний, заседаний за круглым столом и других мероприятий будут регулярно выпускаться пресс-релизы. Все соответствующие документы будут размещаться в электронном виде на веб-сайте Конференции<sup>12</sup>.

30. Пленарные заседания и заседания за круглым столом, а также пресс-конференции будут транслироваться в прямом эфире в помещении, отведенном для представителей средств массовой информации. Программа специальных брифингов и пресс-конференций для представителей средств массовой информации будет объявлена позднее.

17. Второй комитет рекомендует также Генеральной Ассамблее принять следующие проекты решений:

**Проект решения I**  
**Вклад девятой сессии Форума Организации Объединенных Наций по лесам в проведение Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию**

Генеральная Ассамблея, ссылаясь на решение 2011/248 Экономического и Социального Совета от 27 июля 2011 года, постановляет одобрить заявление министров, принятое на этапе заседаний высокого уровня девятой сессии Форума Организации Объединенных Наций по лесам<sup>1</sup> и препроводить его в качестве вклада Форума Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, которая должна быть проведена в июне 2012 года в Рио-де-Жанейро.

**Проект решения II**  
**Порядок аккредитации и участия в подготовительном процессе и в Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию соответствующих неправительственных организаций и других основных групп**

Генеральная Ассамблея постановляет применять следующий порядок аккредитации и участия в подготовительном процессе и в Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию соответствующих неправительственных организаций и других основных групп:

1. Основные группы, которые в настоящее время имеют консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете в качестве неправительственных организаций (включая те из них, которые внесены в реестр по списку Комиссии по устойчивому развитию) или которые были аккредитованы на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, должны информировать об этом секретариат и зарегистрироваться для участия. Аккредитованным неправительственным организациям не требуется регистрироваться для каждого совещания подготовительного комитета отдельно.

2. Неправительственные организации и другие основные группы, не имеющие в настоящее время консультативного статуса, но желающие принять участие в работе Конференции и внести в нее вклад, могут подавать для этой цели заявления в секретариат. К заявлению должна прилагаться следующая информация:

- a) название организации и соответствующая информация для контактов, включая адрес и указание лица, курирующего данный вопрос;
- b) цель организации;

---

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2011 год, Дополнение № 22 (E/2011/42), глава I, раздел A, проект решения I.*

с) сведения о программах и мероприятиях организации в областях, имеющих отношение к теме Конференции, с указанием страны или стран, в которых они осуществляются;

д) подтверждение деятельности, осуществляемой организацией на национальном, региональном или международном уровне;

е) копии ежегодных или других отчетов организации с финансовыми ведомостями и перечнем источников финансирования и взносов, включая взносы правительств;

ф) список членов руководящего органа организации с указанием стран их гражданства (для международных организаций);

г) сведения о членском составе организации с указанием общего числа членов, названий организаций, являющихся ее членами, и их географического распределения;

h) копия устава и/или нормативных документов, регулирующих деятельность организации;

і) заполненная предрегистрационная форма, подготовленная секретариатом Конференции.

3. Заявления на аккредитацию должны подаваться не позднее чем за четыре месяца до начала Конференции. Заявления должны подаваться секретариату. Секретариат при поддержке Службы связи Организации Объединенных Наций с неправительственными организациями и, в надлежащих случаях, других соответствующих органов Организации Объединенных Наций будет определять, имеет ли деятельность заявителей отношение к работе Конференции, на основе представленной ими справочной информации и их участия в деятельности по проблемам устойчивого развития, особенно в процессе последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию. Если оценка, проведенная на основе представленной информации, покажет, что организация-заявитель компетентна и что ее деятельность имеет отношение к работе Конференции, секретариат направит Генеральной Ассамблее рекомендации для принятия ею решения в отношении аккредитации соответствующих неправительственных организаций и других основных групп. В тех случаях, когда такая рекомендация не выносится, секретариат информирует Генеральную Ассамблею о причинах этого и одновременно представит свои рекомендации.